

- Nekrasov A.I. (ed.) *Barokko v Rossii (The Baroque in Russia)*. Moscow, Gosudarstvennaia akademiia khudozhestvennykh nauk Publ., 1926. 142 p. (in Russian).
- Podkliuchnikov V.N. *Tri pamiatnika XVII stoletii. Tserkov' v Filiakh. Tserkov' v Uborakh. Tserkov' v Troitskom-Lykove (Three monuments of the 17th century. Church in Fili. Church in Ubor. Church in Troitse-Lykovo)*. Moscow, Gosudarstvennoe arkhitekturnoe izdatel'stvo Akademii arkhitektury USSR Publ., 1945. 22 p. (in Russian).
- Shirshova S. i Torzhkov E. The Restoration of a Valuable Monument of Architecture. *Arkhitectura USSR (USSR Architecture)*. Moscow, Stroizdat Publ., 1958, no 2, pp. 43–45 (in Russian).
- Tel'tevskii P.A. *Zodchii Bukhvostov (The Architect Bukhvostov)*. Moscow, Gosudarstvennoe izdatel'stvo literatury po iskusstvu, arkhitekture i stroitel'nym materialam Publ., 1960. 146 p. (in Russian).
- Vipper B.R. Russian 17th Century Architecture and its Historical Place. Vipper B.R. *Arkhitectura russkogo barokko (Russian Baroque Architecture)*. Moscow, Nauka Publ., 1978, pp. 16–18 (in Russian).
- Voronin N.N. *Ocherki istorii russkogo zodchestva XVI–XVII vv. (Essays on the History of Russian Architecture of the 16th–17th Centuries)*. Moscow–Leningrad, OGIz, Gosudarstvennoe sotsial'no-ekonomicheskoe izdatel'stvo Publ., 1934. 130 p. (in Russian).
- Vygodov V.P. On the Development of Tiered Elements in the Architecture of the Late 17th Century. *Drevnerusskoe iskusstvo. XVII vek (Old Russian Art. 17th Century)*. Moscow, Nauka Publ., 1964, pp. 236–252 (in Russian).

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Тарабарина Юлия Валентиновна — старший научный сотрудник, Государственный институт искусствознания, Москва

АУТОР

Tarabarina, Yulia Valentinovna — senior researcher, State Institute for Art Studies, Moscow

А.С. Преображенский

Запоздавшая рецензия
Полякова О.А., Послыхалина М.В. Подписные и датированные иконы в собрании Московского государственного объединенного музея-заповедника Коломенское — Измайлово — Лефортово — Люблино. М.: МГОМЗ, 2013. 156 с., ил.

В последнее десятилетие XX в. и в начале текущего столетия на ученых хлынула лавина новой информации, требующей публикации и первичного осмысления, без которых невозможна ни систематизация материала, ни дальнейшие обобщения академического характера. В сфере изучения русского церковного искусства особенно «урожайными» оказались XVII столетие и Новое время. Обнаружение и активизировавшийся процесс издания произведений и документов этих периодов быстро привели к тому, что специалисты осознали острую необходимость справочных изданий (общерусских и региональных словарей мастеров), каталогов эталонных памятников, которые сохранили надписи с датами, именами мастеров, вкладчиков или владельцев. Количество публикаций подобного рода, появившихся за последние тридцать лет в виде отдельных изданий или статей, довольно велико. Однако они почти не удостоиваются откликов — рецензий или комментариев, дополняющих и исправляющих опубликованные сведения¹. Между тем такие комментарии необходимы и из-за разнообразия принципов публикации надписей на иконах, отсутствия устоявшихся принципов описаний и требований к ним, и из-за неравного качества подобных изданий.

В нашей рецензии, посвященной вышедшему несколько лет назад каталогу подписных и датированных икон из собрания Московского государственного объединенного музея-заповедника «Коломенское — Измайлово — Лефортово — Люблино», мы и хотели коснуться данной проблемы. Каталог подписных и датированных икон МГОМЗ, одного из крупных иконных собраний Москвы, в которое вошли более 2000 памятников XVI — начала XX в., был подготовлен главным хранителем музея О.А. Поляковой и хранителем фонда «Древнерусская живопись» М.В. Послыхалиной. В нем опубликовано 43 произведения XVII — начала XX в. (12 из них, как указано, — впервые). Хотя эта цифра ка-

¹ Одно из немногих исключений — публикация А.А. Турилова [Турилов, 2007], появившаяся после выхода в свет первого издания «Словаря русских иконописцев XI–XVII веков» (2003) и содержащая важные поправки и дополнения, которые частично учтены во втором издании справочника [Словарь, 2009]. Ср. также вышедшую отдельной книжкой критическую рецензию Л.В. Мошковой и А.А. Турилова на «Свод записей писцов, художников и переплетчиков древнерусских пергаменных кодексов XI–XIV веков» Л.В. Столяровой (2000) [Мошкова, Турилов, 2003].

жется скромной, состав памятников разнообразен: это произведения ведущих мастеров Оружейной палаты, работы иных столичных иконников, подписные образцы массового иконописания XVIII в., а также продукция мастеров XIX — начала XX столетия.

Собственно каталогу, в котором памятники располагаются в хронологическом порядке, предшествует предисловие, кратко характеризующее собрание и многие из публикуемых икон. Справочный аппарат состоит из указателя имен иконописцев с краткими биографическими сведениями, указателя сюжетов, списка литературы и списка сокращений. Каталог богато иллюстрирован — кроме общего вида икон, воспроизведены сами надписи (за исключением подписи Кирилла Уланова на иконе № 7 и вкладной надписи на обороте иконы № 27), а в ряде случаев и детали, дающие довольно полное представление о памятниках. Издание выделяется хорошим качеством печати, позволяющим не только анализировать живопись, но и проверить предлагаемое чтение многих надписей или хотя бы составить предварительное мнение о его правильности. Впрочем, разобрать некоторые тексты по фотографиям все же затруднительно, поэтому приходится констатировать, что снимок не заменяет точного письменного воспроизведения подлинного текста.

Автор этой рецензии, как, наверняка, и многие его коллеги, искренне благодарен сотрудникам МГОМЗ за издание каталога, которым ему уже не раз приходилось пользоваться. Опубликованные в нем памятники существенно расширяют представление и о собрании музея, и о русской иконописи. Однако обращение к конкретным текстам вызывало вопросы, которых со временем накопилось довольно много. Это произошло не сразу, чем и объясняется запаздывание рецензии по отношению к каталогу. Как уже было сказано, основная ее цель — привлечь внимание к проблеме подготовки изданий аналогичного содержания и принципов публикации надписей.

Первая группа вопросов касается отбора памятников. В предисловии к каталогу об этом ничего не говорится, хотя здесь было бы уместно, имея в виду обширность собрания, представить описание критериев, которых придерживались авторы, изложение их взглядов, как и взглядов других исследователей, на проблему классификации типов текстов, встречающихся на русских иконах. Понятно, что в книгу вошли памятники с поддающимися прочтению надписями; вероятно, следует ожидать, что со временем, в ходе реставрационных работ, в МГОМЗ обнаружатся другие подписные и датированные иконы. Однако, и на нерасчищенных иконах могут встретиться вполне читаемые надписи, содержащие ценную информацию, — например, тексты на их обороте. Остается неясным, есть ли такие иконы в собрании музея, и если да, то предполагается ли их публикация. Вопросы вызывает и состав опубликованных памятников. Среди них преобладают иконы с вкладными и датирующими надписями и авторскими подписями. Означает ли это, что авторы намеренно не стали публиковать иконы с текстами производственного характера (то есть с надписями, фиксирующими заказ), иконы с недатированными вкладными надписями, а также произведения с вторичными владельческими и дарствен-

ными надписями, не имеющими прямого отношения к созданию образа? Маловероятно, что в коллекции МГОМЗ нет таких икон, однако каталог не дает ответа на этот вопрос.

Может показаться, что памятники с текстами перечисленных категорий сознательно обойдены стороной. Однако это не совсем так. Например, в каталог включены образ Богоматери Боголюбской-Московской с авторской подписью и недатированной вкладной надписью на обороте (кат. 27), а также икона Богоматери Тихвинской с надписью, которая содержит датировку произведения, но по многим признакам является владельческой (кат. 33). Следовательно, если в собрании МГОМЗ находятся другие иконы с подобными текстами, пусть и без дат, они тоже могли бы присутствовать в каталоге.

С другой стороны, в каталог помещены памятники с надписями, которые не являются ни вкладными, ни авторскими, ни владельческими, ни датирующими, хотя и содержат дату. Одна из таких икон — образ Иоакима и Анны в серебряном окладе 1863 г. с годовым клеймом (кат. 38). Однако это клеймо, строго говоря, не может быть названо надписью и тем более надписью на иконе, хотя авторы определяют его именно и только так. Вряд ли это единственная икона с датированным окладом в собрании музея, однако в каталоге оказалась только она — видимо, лишь на том основании, что это икона-подкладница. Кроме того, в каталог попали иконы, которые авторы неправомерно сочли датированными. Это образ преподобного Феодосия Тотемского в раке, с характерной для икон этого святого надписью, сообщающей об обретении его мощей в 1796 г. (кат. 26), и икона Богоматери Державной, сопровождающаяся надписью о явлении чудотворной иконы в 1917 г. (кат. 43). В обоих случаях надписи имеют несомненное датирующее значение, но не абсолютное, а косвенное. Основываясь на подобных текстах, названные произведения нельзя считать исполненными ровно в 1796 или в 1917 г., как полагают авторы. Если богородичный образ и в самом деле мог быть создан в первые месяцы после явления Державной иконы 2 марта 1917 г., то икона Феодосия Тотемского может быть гораздо моложе обретения его мощей. Разумеется, публикация неиздававшихся памятников лучше, чем ее отсутствие, но она могла бы сопровождаться соответствующими разъяснениями и более осторожными, широкими датировками.

Что касается содержания каталожных статей, то в них, как правило, описывается композиция иконы и чаще всего даются общеизвестные сведения об иконографии сюжета. Индивидуальные особенности памятников, структура, содержание и композиционная роль публикуемых текстов, комментируются далеко не всегда. Иногда эти комментарии, важные для истолкования надписей и замысла самих икон, присутствуют в тексте вступительной статьи — на расстоянии от фактических данных о памятнике и от его воспроизведения (ср. кат. 1, 21). Сведения об авторах подписных икон помещены не в их описаниях, а в указателе иконописцев, который находится в конце книги (при этом Иван Васильев, автор иконы «Богоматерь Донская» (кат. 12), туда не попал). Это было бы оправданно, если бы в каталог вошла большая группа произведений, принадлежащих одним и тем же изографам. Однако несколькими работами

здесь представлено творчество только одного мастера — Василия Иванова Чалкова (кат. 18, 19, 21); к ним примыкает единственный в собрании образ письма его брата Андрея Иванова Чалкова (кат. 17). Отделение информации об иконе от сведений о ее авторе существенно обедняет содержание каталога: публикуемые произведения извлечены из своего естественного контекста и не соотносятся ни с биографией художника, ни с его произведениями из других коллекций. Подробный анализ памятников, как правило, отсутствует и в иных опубликованных сводах подписных и датированных икон. Но каталог МГОМЗ явно задумывался как издание с относительно подробными аннотациями, и их описательный характер диссонирует с ожиданиями, которые могут возникнуть у открывающего книгу читателя. Неполнотой страдает и библиография произведений — в ней, например, не учтены уже давно вышедшие в свет книга Н.И. Комашко об иконописи XVIII в. [Комашко, 2006], «Словарь русских иконописцев» И.А. Кочеткова [Словарь, 2009] и даже некоторые издания МГОМЗ.

Однако особенно крупным упущением кажется лаконичность характеристики самих надписей. Авторы фактически не комментируют формуляр и содержание текстов, не дают внятного описания их местоположения и внешнего вида — типа почерка и способа нанесения, — а также состояния сохранности и характера утрат. Между тем репродукции далеко не всегда позволяют читателю получить эту информацию самостоятельно. Например, древнейший из опубликованных текстов — вкладная надпись на иконе 1660 г. (кат. 1) — к моменту подготовки каталога, очевидно, читался лишь в слое записи, но об этом можно лишь догадываться по фотографии и по замечаниям о том, что образ поновлялся и публикуется в процессе реставрации (с. 6, 16). Надпись на обороте иконы «Богоматерь Всех скорбящих Радость» 1832/1833 г., происходящей из старообрядческой молельной в Коломенском (кат. 36), видимо, помещена в белый медальон с киноварной опушкой, однако об этой важной детали, едва заметной на фотографии, авторы не сообщают. Судя по снимку, текст занимает не всю поверхность круглого клейма, но остается только гадать, сопровождается ли он какими-нибудь орнаментальными мотивами.

Особого внимания заслуживает проблема принципов точной фиксации текстов. Авторы каталога следуют принципам упрощенного воспроизведения надписей — без разбивки на строки, без отображения графико-орфографических особенностей, в том числе надстрочных знаков, и с раскрытием титл. В завершающей предисловие характеристике каталожных описаний об орфографии надписей ничего не говорится. Здесь сказано лишь следующее: «Даты в надписях указываются в переводе на летосчисление от Рождества Христова. В квадратных скобках многоточием обозначены опущенные, несохранившиеся и написанные неразборчиво буквы» (с. 13). Следует отметить, что авторы не всегда придерживались последнего принципа и не объяснили в предисловии другие условные обозначения: иногда они вообще никак не обозначают утраты или сделанные ими самими пропуски в тексте (кат. 31, 33), а иногда реконструируют утраченные буквы, не помещая их, как это обычно делается, в квадратные скобки. Эти же квадратные скобки без всякого предупреждения

обозначают раскрытие титла или выделяют внесенные в строку выносные буквы, хотя порой такие же выносные буквы помещаются в строку без дополнительных обозначений. Непоследовательно выдержан и принцип упрощения орфографии: в отдельных описаниях заметна попытка передать Ъ — правда, почему-то через Ъ (кат. 22, 41); иногда сохраняется Ъ после согласной в конце слова (кат. 41), хотя в большей части опубликованных текстов он опущен.

Упрощение и модернизация орфографии средневековых и дореволюционных текстов — хорошо известный и допустимый (особенно в изданиях словарного типа) прием, однако авторы каталога зашли в этом отношении слишком далеко. Они модернизировали не только орфографию, но и исторические или авторские формы многих слов, включая имена собственные (примеры см. ниже). Из-за этого как графическая оболочка, так и содержание изданных надписей в значительной степени утратили свою подлинность. Однако хотелось бы подчеркнуть, что сам прием упрощения орфографии, подразумевающий и отказ от передачи подлинной графики дат, а также воспроизведение этих дат в нашем летоисчислении, вряд ли оправдан для публикации иконных надписей любого времени. Эти надписи, представляя собой сравнительно краткие и при этом более или менее индивидуализированные тексты, часто являлись элементом общего художественного замысла произведения, исполнялись декоративным почерком, эстетически осмыслились с помощью иных приемов. Максимально полная передача их графико-орфографической системы, и в том числе написания дат, способна как уточнить этот замысел, так и дать дополнительный штрих к портрету иконописца или владельца иконы. Кроме того, принцип точного воспроизведения помогает избежать ошибок в чтении надписи, поскольку заставляет внимательно отнестись к каждому знаку или его фрагменту. Если же текст сильно поврежден, то этот принцип облегчает исследователю сопоставление опубликованной надписи с подлинником. Здесь важна не только орфография, но и другие особенности, включая разделение текста на строки или столбцы, не говоря уже об оформлении дат.

Приведем примеры последствий упрощенного воспроизведения надписей, препятствующие их использованию в качестве исторического источника. Как правило, не давая полностью своего варианта чтения, мы цитируем спорные фрагменты, придерживаясь следующих принципов, предполагающих частичное упрощение графики и орфографии текстов: надписи воспроизводятся с сохранением буквенной цифири, без замены и пропуска устаревших символов (исключения возможны, если репродукция не позволяет дать точное чтение); надстрочные диакритические знаки не отображаются; в надписях, воспроизведенных целиком, отмечается деление на строки; выносные буквы вносятся в строку; сокращенные слова и слова под титлами раскрываются с помощью круглых скобок; паерки заменяются внесенным в строку Ъ в круглых скобках; утраты обозначаются многоточием; реконструированные буквы, а также гипотетические варианты чтения и арабские цифры заключаются в квадратные скобки. Поскольку надписи изучались по репродукциям, наши реконструкции могут содержать некоторые погрешности.

1. Спас на престоле, со святителями Симеоном Иерусалимским и Зиновием Эгейским

Состояние сохранности надписей на этой иконе не охарактеризовано, хотя вкладная надпись в ее современном виде, очевидно, относится к слою поновления (впрочем, судя по всему, оригинальный текст передан точно). При публикации не учтены паерки, заменяющие буквы Ъ и Ѫ; пропущена вынесенная над строкой лигатура, передающая окончание порядкового числительного («Р̄ѣѠгѠ»; в слове «Пер(ъ)воз(ъ)ваннагѠ» аналогичное окончание почему-то дано в квадратных скобках), а также выносные буквы С («ап(о)с(то)ла», «Г(о)с(по)да», «Хр(и)ста») и Т («на памат(ъ)»). Имя вкладчика Семена передано как «Симеона», слово «чудотвор(ъ)цов» (очевидно, с утраченной выносной В под титлом) — как «чудотворца», вопреки смыслу текста, сообщающего о «ц(е)ркви чудотвор(ъ)цов Коз(ъ)мы и Деміана». В надписи о поновлении 1778 г. выносные Н и З в словах «поновлен» и «образ» даны в квадратных скобках, которыми авторы, судя по всему, выделяют выносные буквы, хотя в предисловии к каталогу об этом условном обозначении ничего не сказано (там говорится лишь о квадратных скобках с многоточием, обозначающим пропущенные или плохо читающиеся буквы).

Отсутствие в дате вкладной надписи знака, обозначающего седьмое тысячелетие от сотворения мира, в публикации никак не оговорено, поскольку эта дата дана не в своей оригинальной буквенной форме, а арабскими цифрами и в переводе на современное летоисчисление. При этом допущена частая ошибка: 30 ноября (7)169 г. соответствует 30 ноября 1660, а не 1661 г. Надпись позволяет уточнить время сооружения каменной церкви Космы и Дамиана в Нижних Садовниках, откуда происходит образ. Очевидно, к концу 1660 г. храм был завершен, и для него уже писали иконы (обычно церковь относят к 1657 г., а трапезную с Никольским приделом — к 1662 г. [Памятники архитектуры, 1994. С. 70. Аннотация к ил. 68]; между тем 1657 г. — это, судя по всему, год начала строительства, поскольку в Строельной книге церковных земель того же года храм еще числится деревянным, но здесь упоминается и «новое церковное каменное основание» [Материалы, 1891. Стб. 266]). Образ Спаса на престоле, судя по всему, был местным в главном иконостасе, чем и объясняется выбор довольно редкой иконографии, восходящей к древней иконе «Спас Златая риза», которая к этому времени уже стояла справа от Царских врат Успенского собора Московского Кремля.

2. Святые князя Владимир, Борис и Глеб

По опубликованному снимку затруднительно проверить правильность чтения вкладной надписи на обороте иконы. Впрочем, заметно, что название села в надписи следует читать как «Яковцове», а не «Яковцеве», имена двух вкладчиков — как «Терентей Игнат(ъ)евъ» и «Евдоким Игнат(ъ)евъ», а не «Терентий Игнатъев» и «Евдоким Игнатов»; в предпоследней строке стоит слово «д(у)шамъ», а не «д[у]шам». Целый ряд имен вкладчиков пропущен, хотя они, судя по фотографии, читаются или поддаются реконструкции. Пуб-

ликаторы обозначили пропуски отточиями, однако этот прием не позволяет определить размер пропущенных фрагментов — возникает ощущение, что речь идет лишь об утраченных патронимах, сопровождающих прочитанные имена. Однако на самом деле из текста исчезло несколько персонажей: если в публикации приведены имена девяти крестьян — заказчиков иконы («Терентий Игнатъев, Ондрей Терентъев, Илья Романов, Евдоким Игнатов, Прохор [...] Матвей [...] Сергей Петров, Федот Ондреев, Ефим [...]»), то по нашим подсчетам их было четырнадцать или пятнадцать («Терентей Игнат(ъ)евъ, Ондрѣй Терент(ъ)ев, ... Романов, Евдоким Игнат(ъ)евъ, [Прохор ... въ?], Иван Ондрѣевъ, Марко ... [Петров?], [...] рей Онтропов?], Оверкей Ивановъ, ... Гаврило[в?], Яков Матѣевъ, Ма... ... въ, Сергѣй Петровъ, Федот Он[дрѣевъ?] ...»). О четырнадцати вкладчиках говорится и в предисловии к каталогу (с. 9), однако в описании иконы эти сведения не отражены, а их соотношение с опубликованным текстом надписи проблематично.

Одна из самых существенных ошибок чтения этой вкладной надписи — реконструкция названия церкви, для которой предназначалась икона. По мнению публикаторов, это храм Рождества Христова. Между тем образ был поставлен в церкви «... еніа Х(ри)с(то)ва», то есть в храме в честь совсем иного праздника. Речь идет о церкви Воскресения в селе Яковцево Борисоглебского района Ярославской области, ранее относившемся к Ярославскому уезду. Существующий и ныне каменный храм выстроен в 1819 [Крылов, 1861. С. 187–188] или в 1810 г. [Краткие сведения, 1908. С. 107], но надпись на иконе позволяет утверждать, что местная церковь была посвящена Воскресению и в XVII в. Следовательно, образ создан не просто в Центральной России (атрибуция авторов каталога), а в ярославских землях. Не слишком высокий уровень живописи и местоположение села позволяют связывать памятник не с самим Ярославлем, а с Ростовом, находящимся примерно в 20 километрах от Яковцева. Поскольку икона была «поставлена» в церковь 6 января 1675 г., ее почти наверняка написали еще в 1674 г., поэтому тут уместна более широкая датировка.

3. Святая Троица

В публикации надписи на иконе из подмосковного села Ознобишина, написанной в 1677 г. по заказу боярина Богдана Матвеевича Хитрово крупнейшими иконописцами Оружейной палаты Симоном Ушаковым и Никитой Павловцем, допущены следующие ошибки: не воспроизведено окончание порядкового числительного («ЗРПЕГѠ»), а краткое причастие «написан» превращено в глагол «написал», не согласующийся с грамматической структурой фразы.

4. Святитель Николай Чудотворец

Из той же Троицкой церкви села Ознобишина происходит известный образ св. Николая, исполненный Федором Зубовым. Укажем на опечатки в словах «боярина» (в публикации — «боярина») и «оружеиничаго» (в публикации — «оруженничаго»), а также на пропуск слов «и дворецкаго». На обеих подписных иконах из Ознобишина их вкладчик назван своим полным титулом (боярин, дворецкий и оружейничий).

5. Пророк Илия, с житием

В опубликованном тексте вкладной надписи на этой иконе, происходящей из московской церкви Николая в Пупышах, кроме пропуска паерка в слове «садов(ъ)ника», «исправлено» написание имени заказчика — «Ивана Софонова сына Игнатъева» вместо подлинного «Ивана Софонова сына Игнатъева». В надписи отсутствуют число и месяц, поэтому икону, написанную в 1689 г. от сотворения мира, правильнее датировать 1680/1681, а не 1681 г.

6. Сретение

Вкладная надпись этой иконы, происхождение которой не отражено в музейных документах, плохо различима на снимке. Однако очевидно, что текст опубликован с значительными ошибками и местами неверно понят. В описании памятник отнесен к 1692 г., что в целом соответствует действительности, так как в надписи читается дата — 7200 г. Однако здесь указаны число и месяц, когда, очевидно, был окончен образ (24 декабря), и поэтому его следует датировать 1691 г. Между тем в самом тексте надписи публикаторы дают иную дату — 1697 г. Этой ошибки можно было бы избежать, воспроизведя текст в точности — с сохранением букв-цифр и летоисчисления от сотворения мира. Кроме того, в публикации пропущено слово «года» или «году», следующее за датой.

Однако самая серьезная претензия к публикации этой надписи состоит в другом. Согласно каталогу, надпись читается следующим образом (цитируем ее со своими поправками, но без воспроизведения орфографии оригинала и не повторяя обозначений, использованных в публикации): «Лета 1697 [1691 г. — А. П.] декабря в 24 день написана сия святая икона Сретение Господне к церкви Николаю Чюдотворцу на Великую реку [реку? — А. П.]. А приложил сию святую икону вящего архиепископа сын боярской Антон Матвеев сын Попов по обещанию своему вечных ради будущих благ». Здесь мы находим не имеющее смысла словосочетание «вящего архиепископа». Несомненно, автор надписи использовал не это, а другое, вполне внятное выражение: «вятского (вятцкого? вяцкого?) архиепископа». Имеется в виду не названный по имени Вятский и Великопермский архиепископ Иона, которому служил заказчик иконы — Антон Матвеев Попов, чей патрональный святой, Антоний Печерский, представлен на левом поле. Фигурирующий в надписи храм Николая Чудотворца на реке Великой — церковь села Великорецкого, построенная близ места обретения чудотворной Великорецкой иконы святителя, самой почитаемой святыни Вятской епархии. Следовательно, происхождение образа Сретения легко устанавливается, и в нашем распоряжении оказывается редкий датированный памятник вятского иконописания конца XVII в. Между тем из-за неверного чтения надписи и упоминания реки Великой авторы атрибутировали образ как псковское произведение, хотя это абсолютно невозможно уже потому, что в надписи фигурирует архиепископ, тогда как псковская кафедра в 1682 г. была возведена на степень митрополии. Сходство «Сретения» с современными ему иконами Пскова очень относительно (ср. одноименную икону из псковского праздничного чина 1690-х гг.: [Иконы Пско-

ва, 2012. Кат.170]). Если оно и существует, то объясняется не принадлежностью этих памятников к общей традиции, а провинциальностью художественной культуры Пскова и Вятки в позднем XVII столетии. Нелишне отметить, что в начале XX в. в кладбищенской Всехсвятской церкви села Великорецкого сохранился иконостас с иконами «письма 1691 г.», современными обсуждаемому «Сретению». Они могли предназначаться для Всехсвятского храма, будто бы выстроенного в 1691 г. [Описание памятников, 1912. С. 125], но могли и попасть туда из Никольской церкви. Так или иначе, в 1691 г. для великорецких храмов писались новые иконы, и икона МГОМЗ, вероятно, была создана в ходе тех же работ, но по личному заказу архиепископского сына боярского.

7. Богоматерь Тихвинская, с чудесами (икона в раме)

Рама из московской церкви Харитона Исповедника в Огородниках, подписанная иконописцем Оружейной палаты Кириллом Улановым, хорошо известна исследователям. Подпись иконописца в клейме 10 не воспроизведена, поэтому мы не можем судить о точности ее передачи авторами каталога. Между тем вкладная надпись в клейме 11 опубликована неточно, причем те же погрешности допущены и в других публикациях [Полякова, 2006. Кат.48. С.251; Словарь, 2009. С.673]. Оригинальная и распространенная в прошлом форма наименования иконы — «Тифинския» — приведена в соответствие с ныне принятым правописанием («Тихвинския»). Название храма, очевидно, следует читать не как «что в Огородном», а иначе — «что в Огородной», то есть «в Огородной слободе» (последняя буква, видимо, выносная, утрачена или сильно потерта; впрочем, уточнение чтения требует обращения к подлиннику). Самая важная ошибка — имя донатора, состоявшего в привилегированной купеческой корпорации, гостиной сотне: его, несомненно, звали не Козма Гусев, а «Ко[з]ма Гур(ъ)евъ» (выносная Р под титлом отлично видна и сейчас). Член гостиной сотни Кузьма Григорьевич Гурьев известен исследователям русского купечества XVII в.: возможно, принадлежавший к известному ярославскому семейству Назарьевых-Гурьевых² он упоминается в 1669–1691 гг. [Голикова, 1998. С.310]. Надпись на раме, датированная 1697 г. (точнее, 1696/1697 г., так как месяц здесь не указан), свидетельствует, что в это время он еще был жив. Этим годом, строго говоря, можно датировать только раму, но не икону, для которой она предназначалась. Небольшой образ Богоматери Тихвинской (впрочем, судя по каталогу, он больше самой рамы — ее высота 142 см, а высота иконы — 232 см!) также относится к концу XVII столетия, но все же он чуть старше: согласно вкладной надписи, донатор, «построя» икону, то есть, очевидно, заказав оклад и раму, «поставил» ее в храм. Необычная формулировка предполагает именно такое развитие событий, в ходе которого небольшой домашний образ (или личный образ Кузьмы Гурьева, принесенный им в церковь для молитвы) получил гораздо более монументальный облик.

2 Купец гостиной сотни Козьма Григорьевич Гурьев упоминается под 1697 г. как благотворитель Толгского монастыря [Азбучный указатель, 1887. С.180], что косвенно указывает на его ярославское происхождение.

8. Пророк Илия

Икона, происходящая из Николо-Перервинского монастыря, в надписи датирована 14 июля 207 (=7207) г., то есть 1699 г., а не 1698 г., как в каталоге. В публикации довольно короткой и хорошо сохранившейся надписи допущены следующие неточности: «сей [образ]» вместо «сїй с(вя)тїй [об]ра[з]»; «изографом» вместо «зографомъ»; «Илларионом» вместо «Ілариѡномъ»; «Емельяном» вместо «Емеліаномъ». Поскольку упомянутый первым монах Иларион назван «зографомъ», название профессии второго иконописца, Емелиана Муратова, на наш взгляд, следует читать как «и зографомъ», с написанным слитно союзом «и», но не «изографом», как в тексте каталога.

(Окончание следует)

ЛИТЕРАТУРА

Азбучный указатель имен русских деятелей для Русского биографического словаря.

Ч.1: А–Л (Сборник Императорского Русского исторического общества. Т.60).

СПб.: Типография Императорской Академии наук, 1887. 512 с.

Голикова Н.Б. Привилегированные купеческие корпорации России XVI – первой четверти XVIII в. Т.1. М.: Памятники исторической мысли, 1998. 524 с.

Иконы Пскова. 2-е изд., испр. и доп. Т.2. М.: Северный паломник, 2012. 296 с.

Комашко Н.И. Русская икона XVIII века. М.: Агей Томеш, 2006. 340 с.

Краткие сведения о монастырях и церквях Ярославской епархии. Ярославль: Типография Губернской земской управы, 1908. XIX+547 с.

Крылов А. Историко-статистический обзор Ростовско-Ярославской епархии. Ярославль: Типография Германа Фалька, 1861. 876+XXXII с.

Материалы для истории, археологии и статистики города Москвы. Ч.2 / Изд. И.Е. Забелин. М.: Московская городская типография, 1891. 16+20+1608 стб.

Мошкова Л.В., Турилов А.А. «Плоды ливанского кедра» [рец. на кн.: Столяров Л.В. Свод записей писцов, художников и переплетчиков древнерусских пергаменных кодексов XI–XIV веков. М., 2000]. М.: б.и., 2003. 86 с.

Описание памятников русской архитектуры по губерниям. II. Вятская губерния (продолжение) // Известия Императорской Археологической комиссии. Вып. 46 (Вопросы реставрации. Вып. 10). СПб.: Типография Главного управления уделов, 1912. С.91–137.

Памятники архитектуры Москвы. Замоскворечье. М.: Искусство, 1994. 318 с.

Полякова О.А. Архитектура России в ее иконе. Города, монастыри и церкви в иконописи XVI–XIX веков из собрания Музея-заповедника «Коломенское». М.: Компания «Базовый элемент»; WAM, 2006. 252 с.

Полякова О.А., Послыхалина М.В. Подписные и датированные иконы в собрании Московского государственного объединенного музея-заповедника Коломенское – Измайлово – Лefortovo – Люблино. М.: МГОМЗ, 2013. 156 с.

Словарь русских иконописцев XI–XVII веков / Ред.-сост. И.А. Кочетков. 2-е изд., испр. и доп. М.: Индрик, 2009. 1104 с.

Турилов А.А. Заметки дилетанта на полях «Словаря русских иконописцев XI–XVII веков» // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2007. №2 (28). Июнь. С.116–133; №4 (30). Декабрь. С.112–126.

REFERENCES

Azbuchnyi ukazatel' imen russkikh deiatelei dlia Russkogo biograficheskogo slovaria (Alphabet Index of Names of Russian Personalities for the Russian Biographical Dictionary), part 1 (A–L). Saint Petersburg, Tipografiia Imperatorskoi Akademii nauk Publ., 1887, 512 p. (in Russian).

Description of the Monuments of Russian Architecture by Governorates, II. Vyatka Governorate (continuation). *Izvestiia Imperatorskoi Arheologicheskoi komissii (Bulletin of the Imperial Archeological Society)*, vol. 46 (Issues of Restoration, vol. 10). Saint Petersburg, Tipografiia Glavnogo upravleniia udelov Publ., 1912, pp. 91–137 (in Russian).

Golikova N.B. *Privilegirovannye kupecheskie korporatsii Rossii XVI – pervoi chetverti XVIII v. (Privileged Merchant Corporations in the 16th – 1st quarter of the 18th c. Russia)*, vol.1. Moscow, Pamiatniki istoricheskoi mysli Publ., 1998, 524 p. (in Russian).

Ikony Pskova (Pskov Icons). 2nd revised ed., vol.2. Moscow, Severnyi palomnik Publ., 2012, 296 p. (in Russian).

Kochetkov I.A. (ed.). *Slovar' russkikh ikonopistsev XI–XVII vekov (Dictionary of the Russian 11th–17th centuries Icon Painters)*. 2nd revised edition. Moscow, Indrik Publ., 2009, 1104 p. (in Russian).

Komashko N.I. *Russkaia ikona XVIII veka (Russian 18th century Icons)*. Moscow, Agei Tomesh Publ., 2006, 340 p. (in Russian).

Kratkie svedeniia o monastyriakh i tserkvakh Iaroslavskoi eparkhii (Brief Information on Monasteries and Churches of the Yaroslavl Diocese). Yaroslavl, Tipografiia Gubernskoi zemskoi upravly Publ., 1908, XIX+547 p. (in Russian).

Krylov A. *Istoriko-statisticheskii obzor Rostovsko-Iaroslavskoi eparkhii (Historical and Statistical Review of the Rostov and Yaroslavl Diocese)*. Yaroslavl, Tipografiia Germana Fal'ka Publ., 1861, 876+XXXII p. (in Russian).

Moshkova L.V., Turilov A.A. «*Plody livanskogo kedra*» (“*Fruits of the Lebanese Cedar*”). Moscow, without publisher, 2003, 86 p. (in Russian).

Pamiatniki arkhitektury Moskvy. Zamoskvorech'e (Architectural Monuments of Moscow. Zamoskvorech'e). Moscow, Iskusstvo Publ., 1994, 318 p. (in Russian).

Poliakova O.A. *Arkhitektura Rossii v ee ikone. Goroda, monastyri i tserkvi v ikonopisi XVI–XIX vekov iz sobraniia Muzeia-zapovednika «Kolomenskoe» (Architecture of Russia in Its Icon Painting. Cities, Monasteries and Churches in the 16th–19th centuries Icons from the Kolomenskoe Museum)*. Moscow, Kompaniia «Bazovyi element»; WAM Publ., 2006, 252 p. (in Russian).

Poliakova O.A., Postlykhalina M.V. *Podpisnye i datirovannye ikony v sobranii Moskovskogo gosudarstvennogo ob'edinennogo muzeia-zapovednika Kolomenskoe – Izmailovo – Lefortovo – Liublino (Signed and Dated Icons in Moscow State United Museum-Preserve Kolomenskoe – Izmailovo – Lefortovo – Liublino)*. Moscow, State United Museum-Preserve Kolomenskoe – Izmailovo – Lefortovo – Liublino Publ., 2013, 156 p. (in Russian).

Turilov A.A. Amateur's Notes on the Margins of the “Dictionary of the Russian 11th–17th centuries Icon Painters”. *Drevniaia Rus'. Voprosy medievistiki (Old Rus'. Problems of Medieval Studies)*, 2007, №2 (28), pp.116–133; №4 (30), pp.112–126.

Zabelin I.E. (ed.). *Materialy dlia istorii, arheologii i statistiki goroda Moskvy (Materials for History, Archeology and Statistics of the City of Moscow)*, part 2. Moscow, Moskovskaia gorodskaia tipografiia Publ., 1891, 16+20+1608 col. (in Russian).

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Преображенский Александр Сергеевич — Государственный институт искусствознания, Москва. transfiguration79@mail.ru

AUTHOR

Preobrazhenskii, Aleksandr Sergeevich — State Institute for Art Studies, Moscow. transfiguration79@mail.ru